

NUR ORIGINAL MIT DER RAUTE®



WITA HE OEM 2 40-XX | 60-XX



ORIGINAL
BETRIEBSANLEITUNG

SEITE 2-21



TRANSLATION OF THE ORIGINAL
OPERATING INSTRUCTIONS

PAGE 22-41



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ
INSTRUKCJI OBSŁUGI

STRONA 42-61

Inhalt

1	Konformitätserklärung	3
2	Sicherheitshinweise	4
2.1	Allgemeines	4
2.2	Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung	4
2.3	Personalqualifikation	5
2.4	Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise	6
2.5	Sicherheitsbewusstes Arbeiten	6
2.6	Sicherheitshinweise für den Betreiber	6
2.7	Sicherheitshinweise für Montage- und Wartungsarbeiten	7
2.8	Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung	7
2.9	Unzulässige Betriebsweisen	8
3	Transport und Lagerung	8
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5	Angaben über das Erzeugnis	9
5.1	Technische Daten WITA HE OEM 2 40-XX 60-XX	9
5.2	Lieferumfang	10
6	Beschreibung der Pumpe	10
7	Pumpeneinstellung	10
7.1	Die Tasten	10
7.1.1	Handwerkermodus, Einstellung Leistungsbereich	11
7.2	Bedien,- und LED Anzeigefeld	11
7.3	Auswahl von Betriebsart und Betriebsstufe	12
7.4	Empfehlungen zur Auswahl der Betriebsstufe	13
7.5	Automatische Nachtabsenkung	14
8	Anlage füllen und entlüften	15
9	Verhältnis zwischen Pumpeneinstellung und Leistungsverhalten	16
10	Leistungskennlinien	16
11	Installation	17
12	Elektrischer Anschluss	19
13	Wartung/Service	20
14	Störungen, Ursachen und Beseitigungen	20
15	Entsorgung	21

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Ausstellers: Wita Sp. z o.o.
86-005 Białe Błota,
Zielonka ul. Biznesowa 22

Gegenstand der Erklärung: Heizungsumwälzpumpen

Typ: WITA HE OEM 2

Ausführung: 40-xx, 60-xx

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die oben genannten Produkte, auf die sich diese EU-Konformitätserklärung bezieht, mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:

Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1: 2017 + A11 : 2020

EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie energieverbrauchsrelevanter Produkte 2009/125/EG

Ökodesign-Anforderungen 641/2009 und 622/2012

EN 16297-1 : 2012

EN 16297-2 : 2012

EN 60335-1 : 2012

EN 60335-2-51 : 2003 + A1 : 2008 + A2 : 2012

RoHS 2011/65/EU

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller abgegeben durch:



Frank Kerstan
Geschäftsleitung

Zielonka, 19.04.2022

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeines

Diese Einbau- und Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält grundlegende Informationen, die bei Montage, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Aus diesem Grund muss sie unbedingt vor der Aufstellung vom Monteur und dem zuständigen Fachpersonal bzw. Betreiber gelesen werden.

Es sind nicht nur die allgemeinen unter Punkt 2 genannten Sicherheitshinweise zu beachten sondern auch die in den anderen Abschnitten genannten speziellen Sicherheitshinweise. Dieser Anleitung ist eine Kopie der EU-Konformitätserklärung beigefügt. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung verliert diese ihre Gültigkeit.

2.2 Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung



Allgemeines Gefahrensymbol
Warnung! Gefahr von Personenschäden!
Die bestehenden Vorschriften zur Unfallverhütung sind zu beachten.



Warnung! Gefahr durch elektrische Spannung! Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen.
Weisungen lokaler oder genereller Vorschriften (z. B. IEC, VDE usw.) und der örtlichen Energieunternehmen sind zu beachten.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Hinweis

Hier stehen nützliche Hinweise zur Handhabung des Produktes. Sie machen auf mögliche Schwierigkeiten aufmerksam und sollen für einen sicheren Betrieb sorgen.

Direkt am Produkt angebrachte Hinweise wie zum Beispiel:

- Drehrichtungspfeil
- Typenschild
- Kennzeichnung der Anschlüsse müssen unbedingt beachtet werden und in einem gut lesbaren Zustand gehalten werden.

2.3 Personalqualifikation

Das Personal für die Montage, Bedienung und Wartung muss die entsprechende Qualifikation aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und Überwachung des Personals sind durch den Betreiber sicherzustellen.



Sollte das Personal nicht die erforderlichen Kenntnisse aufweisen, so ist dieses entsprechend zu schulen oder zu unterweisen.

Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2.4 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Werden die Sicherheitshinweise nicht beachtet, kann dies eine Gefährdung von Personen, Umwelt und Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche.

Mögliche Gefährdungen sind zum Beispiel:

- Gefährdungen von Personen durch elektrische und mechanische Einwirkungen.
- Versagen wichtiger Funktionen der Anlage.
- Gefährdung der Umwelt durch Austreten von Flüssigkeiten in Folge eines Lecks.
- Versagen vorgeschriebener Reparatur- und Wartungsarbeiten.

2.5 Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und auch die bestehenden nationalen Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten. Bestehen außerdem interne Vorschriften des Betreibers der Anlage, so sind auch diese zu beachten.

2.6 Sicherheitshinweise für den Betreiber

- ein evtl. vorhandener Berührungsschutz vor sich bewegenden Teilen darf bei der sich in Betrieb befindlichen Anlage weder entfernt noch außer Funktion gesetzt werden.
- sollten durch ein Leck Flüssigkeiten austreten, so sind diese so aufzufangen oder abzuleiten, dass keine Gefährdungen für Personen oder die Umwelt entstehen können.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

- Gefährdungen durch elektrische Energie müssen ausgeschlossen werden.
Hierzu sind z. B. die Vorschriften des VDE und der lokalen Energieversorgungsunternehmen zu beachten.
- sollten an der Anlage Gefahren durch heiße oder kalte Teile auftreten, so müssen diese mit einem Berührungsschutz versehen werden.
- Leicht entzündliche Stoffe sind vom Produkt fernzuhalten.



2.7 Sicherheitshinweise für Montage und Wartungsarbeiten

Der Betreiber der Anlage ist dafür verantwortlich, dass alle Montage- oder Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Sie müssen sich vorher anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut gemacht haben. Arbeiten an der Pumpe sind grundsätzlich nur im Stillstand der Anlage zulässig. Es muss eine sichere Trennung vom Stromnetz erfolgen. Hierzu den Gerätestecker abziehen. Vorgeschriebene Vorgehensweisen zum Stillsetzen sind gegebenenfalls aus der Betriebsanleitung zu entnehmen. Nach Beendigung der Arbeiten sind alle Schutzeinrichtungen, wie zum Beispiel ein Berührungsschutz wieder vorschriftsmäßig anzubringen.

2.8 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Veränderungen oder Umbau des Produktes sind nur in vorheriger Absprache mit dem Hersteller zulässig. Für Reparaturen sind nur Originalersatzteile zulässig. Es darf nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwendet werden. Werden andere Teile verwendet, so ist eine Haftung des Herstellers für die daraus entstehenden Folgen ausgeschlossen.

2.9 Unzulässige Betriebsweisen

Wird die Pumpe vom Netz getrennt, muss vor Wiedereinschalten eine Wartezeit von mindestens 1 Minute eingehalten werden. Die Einschaltstrombegrenzung der Pumpe ist sonst wirkungslos und es kann zu Funktionsstörungen, oder Beschädigungen eines evtl. angeschlossenen Heizungsreglers kommen.



Die Betriebssicherheit der Pumpe ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Punkt 4 dieser Betriebsanleitung ist hierbei zu beachten. Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte sind unbedingt einzuhalten.

3 Transport und Lagerung

Das Produkt ist sofort nach Erhalt auf etwaige Transportschäden hin zu untersuchen. Sollten Transportschäden festgestellt werden, so sind diese beim Spediteur geltend zu machen.

Unsachgemäßer Transport und unsachgemäße Lagerung können zu Personenschäden oder zu Schäden am Produkt führen.



- Bei Lagerung und Transport ist das Produkt vor Frost, Feuchtigkeit und Beschädigungen zu schützen.
- Die Pumpe niemals an Anschlusskabel oder Klemmkasten tragen, sondern nur am Pumpengehäuse.
- Sollte die Verpackung durch Feuchtigkeit aufgeweicht worden sein, kann ein Herausfallen der Pumpe zu ernstesten Verletzungen führen.

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

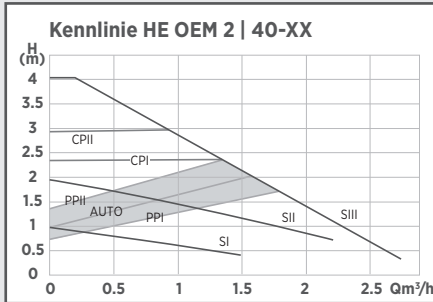
Diese Hocheffizienzpumpen sind für das Umwälzen von Warmwasser in Zentralheizungen konzipiert und eignen sich auch zur Förderung dünnflüssiger Medien im Bereich Industrie und Gewerbe. Sie sind auch für solartechnische Anlagen geeignet.



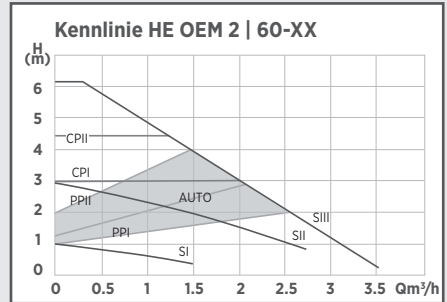
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5 Informationen zum Produkt

5.1 Technische Daten 40-XX | 60-XX



40-XX



60-XX

Maximale Förderhöhe	4,0 m	6,0 m
Maximaler Durchfluss	2.800 l/h	3.600 l/h
Leistungsaufnahme P1 (W)	4,5 - 22	4,5 - 38
Versorgungsspannung	1 x 230V 50Hz	
Emissions-Schalldruckpegel	< 43 dB(A)	
EEL	≤ 0,20	≤ 0,20
Schutzart	IP 42	
Wärmeklasse	TF 110	
Umgebungstemperatur	0 °C bis 40 °C	
Medientemperatur	+5 bis 110 °C	
Systemdruck Max.	10 bar (1 MPa)	
Zugelassene Fördermedien	Heizungswasser nach VDI 2035 Wasser/Glykolgemische 1:1	

Zulaufdruck

Medien-temperatur	Mindest-Zulaufdruck		
< 75 °C	0,05 bar	0,005 MPa	0,5 m
75 °C - 90 °C	0,3 bar	0,03 MPa	3,0 m
90 °C - 110 °C	1,1 bar	0,11 MPa	11,0 m

zulässiger Einsatzbereich

Temperaturbereich bei maximaler Umgebungstemperatur	zulässige Medientemperatur
25 °C	5 °C bis 110 °C
40 °C	5 °C bis 95 °C

Vorsicht!

Unzulässige Fördermedien können die Pumpe zerstören, sowie Personenschäden hervorrufen. Unbedingt Herstellerangaben und Sicherheitsdatenblätter berücksichtigen!

Hinweis

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5.2 Lieferumfang

- Original Einbau- und Betriebsanleitung
- Pumpe
- 2 Flachdichtungen
- Pumpenstecker
- Isolierung



6 Beschreibung der Pumpe

In einem durchschnittlichen Haushalt werden 10 bis 20% des Stromverbrauchs durch herkömmliche Standardpumpen verursacht. Mit der Pumpenserie HE OEM 2 haben wir eine Umwälzpumpe entwickelt, die einen Energieeffizienzindex von $\leq 0,20$ aufweist. Durch den Einsatz der HE OEM 2 kann der Energieverbrauch gegenüber einer herkömmlichen Umwälzpumpe bis ca. 80% gesenkt werden. Die hydraulische Leistung konnte gegenüber den Standardpumpen nahezu gleichgehalten werden. Die Pumpenleistung passt sich an den tatsächlichen Bedarf der Anlage an, denn sie arbeitet nach dem Proportionaldruckverfahren.

7 Pumpeneinstellung und Förderleistung

Beschreibung der Bedienelemente

7.1 Die Tasten

Alle Funktionen der Pumpe sind mit nur zwei Tasten steuerbar. Mit der Taste  wird die Funktion Nachtabsenkung an und ausgeschaltet. Die Taste  steuert die Betriebsarten. Die ausgewählte Betriebsart wird in einem übersichtlichen LED Anzeigefeld dargestellt.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.1.1 Handwerkermodus, Einstellung Leistungsbereich

Im Handwerkermodus kann der Leistungsbereich auf 4m oder 6m geändert werden.

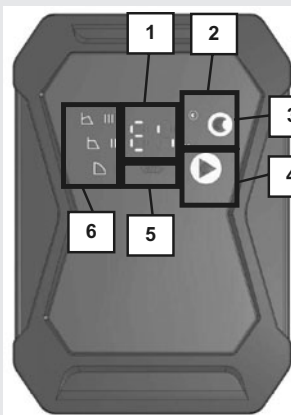


- Die Pumpe ist für min. 15 sec. von der 230V Netzspannung zu trennen.
- Die Pumpe an 230V Netzspannung anschließen
- innerhalb von 3 sec. die Tasten und gleichzeitig drücken
- beide Tasten los lassen.
- mit der Taste den Leistungsbereich wählen
- -4 = 4m
- -6 = 6m
- Die Pumpe ist für min. 15 sec. von der 230V Netzspannung zu trennen.
- Die Pumpe an 230V Netzspannung anschließen

Der Einstellungsvorgang ist abgeschlossen. Die Pumpe arbeitet jetzt im ausgewählten Leistungsbereich.

Bei Bedarf kann die Einstellung der Pumpe jederzeit erneut angepasst werden.

7.2 Bedien,- und LED Anzeigefeld



1. Anzeige des Stromverbrauchs in Watt
2. Anzeige für die automatische Nachtabsenkung
3. Taste zum Starten der automatischen Nachtabsenkung
4. Taste zur Auswahl der Betriebsarten.
5. Anzeige für aktivierten AUTO Smartadapt Modus
6. Anzeige der sieben Betriebsstufen (Kennlinien) der Pumpe

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.3 Auswahl von Betriebsart und Betriebsstufe

1. Konstantdrehzahlregelung I, II und III

In dieser Betriebsart arbeitet die Pumpe über die gesamte Kennlinie mit konstanter Drehzahl.

2. Konstante Druckregelung CP1, CP 2

Bei dieser Art der Steuerung wird der von der Pumpe erzeugte Druck konstant gehalten. Dieser Steuerungstyp ist besonders für den Betrieb in Fußbodenheizungssystemen geeignet.

3. Proportionaldruckregelung PP1, PP2

Die Regelung der Pumpe erfolgt nach dem Proportionaldruckverfahren. Hierbei wird der von der Pumpe erzeugte Druck an den sich ändernden Förderstrom angepasst.










Diese Betriebsart ist besonders geeignet, wenn die Pumpe als Heizungsumwälzpumpe vorgesehen ist.

4. Auto Smartadapt

Die Funktion AUTO Smartadapt ist für Zweistrangheizsysteme und Fußbodenheizungen vorgesehen. Hierbei wird die Leistung der Pumpe automatisch an den tatsächlichen Wärmebedarf des Systems angepasst. Die Leistungsanpassung der Pumpe geschieht schrittweise und kann länger als eine Woche dauern. Wird die Stromversorgung der Pumpe unterbrochen, speichert die Pumpe die letzte Einstellung und nimmt die Anpassung wieder auf, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist.


Bei Auslieferung wird die Pumpe auf die AUTO Smartadapt Betriebsstufe eingestellt. Durch wiederholtes kurzes Drücken der Auswahltaste werden die Betriebsarten konstante Drehzahl, konstanter Druck, Proportionaldruck und AUTO Smartadapt kontinuierlich durchgeschaltet.

Die gewählte Betriebsart wird durch die entsprechende LED mit charakteristischen Symbolen angezeigt.



Anzahl der Tastendrucke	Anzeigefeld	Beschreibung	Symbol Anzeigefeld
0	AUTO (Auslieferungszustand)	AUTO Smartadapt	
1	PP1	Min. Proportionaldruckregelung	
2	PP2	Max. Proportionaldruckregelung	
3	CP1	Min. Konstante Druckregelung	
4	CP2	Max. Konstante Druckregelung	
5	I	Konstantdrehzahlregelung I	
6	II	Konstantdrehzahlregelung II	
7	III	Konstantdrehzahlregelung III	
8	AUTO	AUTO Smartadapt	

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5. Anzeige automatische Nachtabsenkung


Die Anzeige  bedeutet, dass die automatische Nachtabsenkung aktiviert wurde.

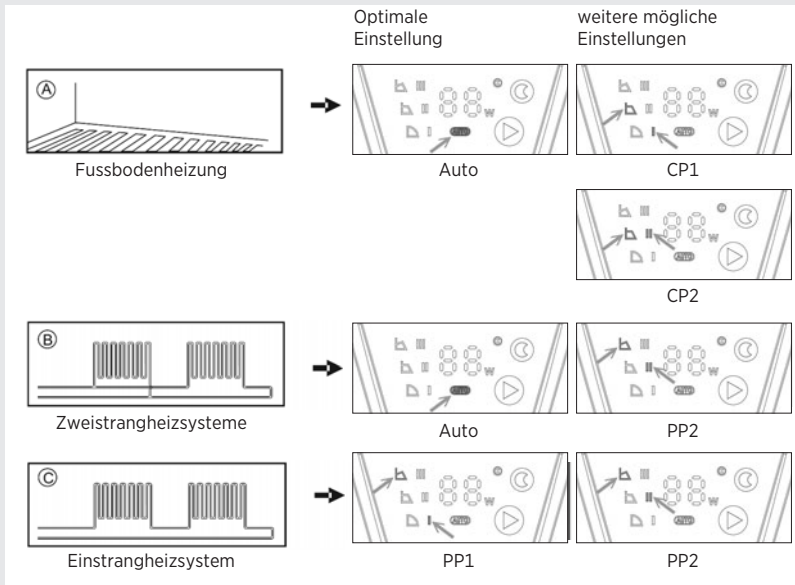
6. Taste zum Aktivieren der automatischen Nachtabsenkung

- Durch Drücken der Taste  im Anzeigebereich 3 wird die automatische Nachtabsenkung ein und ausgeschaltet.
- Wenn die Automatische Nachtabsenkung eingeschaltet ist leuchtet das Symbol  im Anzeigefeld 3.

In den Konstantdrehzahlstufen ist die Funktion „Automatische Nachtabsenkung“ nicht verfügbar.

7. Auswahl der Betriebsstufe

- Durch Drücken der  Taste werden die Betriebsstufen fortlaufend durchgeschaltet.
- Der Auslieferungszustand Auto Smartadapt wird nach achtmaligem Drücken wieder erreicht.

7.4 Empfehlungen zur Auswahl der Betriebsstufe

Auslieferungszustand = AUTO Smartadapt

7.5 Automatische Nachtabenkung

Voraussetzungen für die automatische Nachtabenkung:

Pumpen, die in Gasthermen eingebaut sind, die nur über einen kleinen Wasserinhalt verfügen, dürfen niemals auf die automatische Nachtabenkung eingestellt werden.




Falls die Heizungsanlage zu wenig Wärme an die Heizkörper abgibt, ist zu kontrollieren, ob die automatische Nachtabenkung aktiviert ist. Gegebenenfalls ist die automatische Nachtabenkung zu deaktivieren.

Um die korrekte Funktion der Nachtabenkung zu gewährleisten, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

1. Die Pumpe muss im Vorlauf eingebaut sein.
2. Die Heizungsanlage muss mit einer automatischen Vorlauftemperaturregelung ausgestattet sein.

Hinweis

Funktionsweise der automatischen Nachtabenkung

Zur Aktivierung der Nachtabenkung ist die Taste  zu drücken. Leuchtet das nebenstehende Leuchtfeld, ist die Nachtabenkung aktiviert und die Pumpe schaltet automatisch zwischen Normalbetrieb und Nachtabenkung um. Die Umschaltung ist abhängig von der Vorlauftemperatur. Die Pumpe schaltet automatisch auf Nachtabenkung um, wenn die Vorlauftemperatur innerhalb von 1 Stunde um mehr als 10°–15 °C sinkt. Die Umschaltung auf Normalbetrieb erfolgt ohne Verzögerung, sobald die Vorlauftemperatur wieder um 3 °C angestiegen ist.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

8 Anlage füllen und entlüften

Anlage sachgerecht füllen und entlüften. Um die Pumpe zu entlüften, sollte die Elektronik auf Stufe III gestellt werden und für mindestens 20 Minuten in dieser Stellung laufen. Nach diesem Vorgang kann die Pumpe in die gewünschte Regelungsart eingestellt werden.

Hinweis

Eine unvollständige Entlüftung führt zu Geräuschentwicklung in der Pumpe und Anlage.



Warnung! Verbrennungsgefahr!

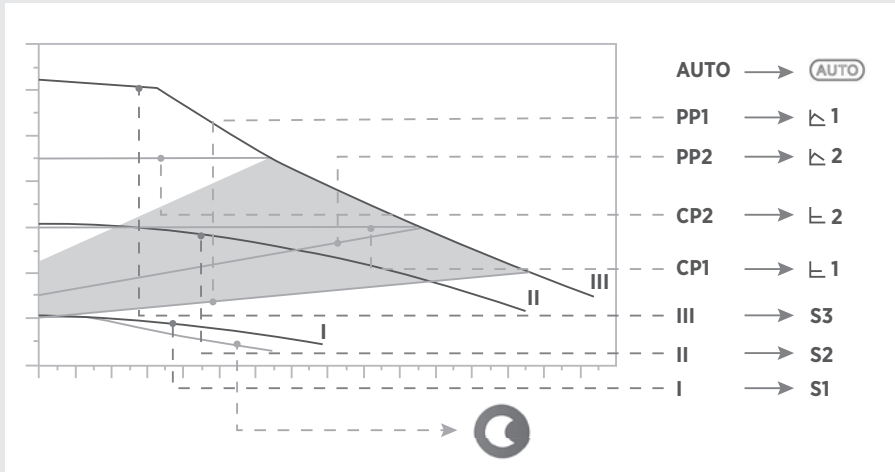
Je nach Betriebszustand der Anlage kann die gesamte Pumpe sehr heiß werden.



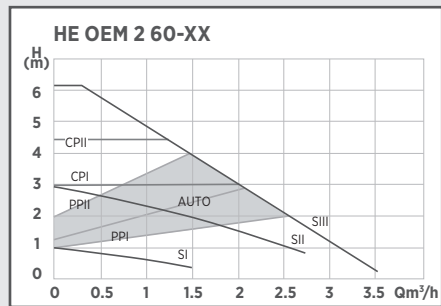
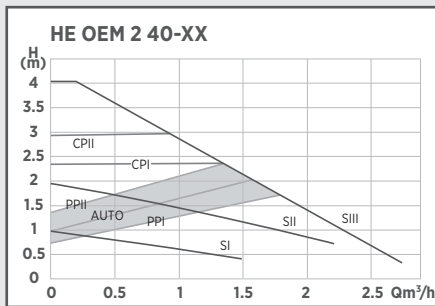
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

9 Verhältnis zwischen Pumpeneinstellung und Leistungsverhalten

Der Verhältnis zwischen Pumpeneinstellung und Leistungsverhalten ist mit Kennlinien angegeben



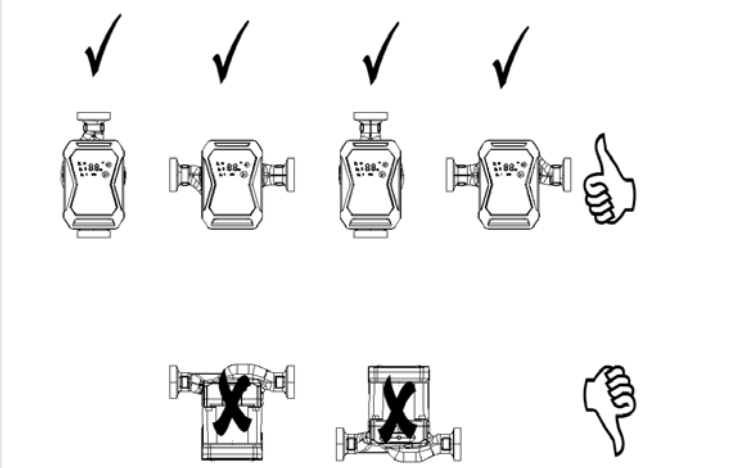
10 Leistungskennlinien



WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

11 Installation

Korrekte Einbaulage des Motors



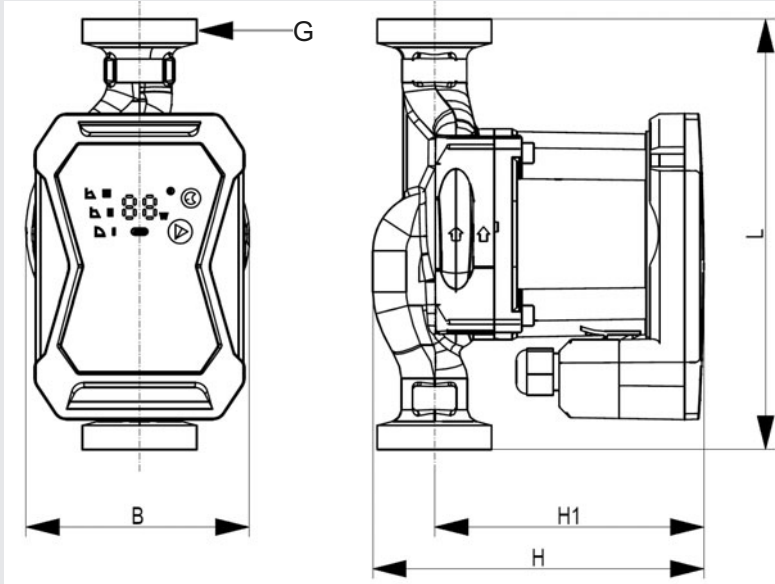
Spannungsfreie Montage mit waagrecht liegendem Pumpenmotor durchführen (Richtungspfeil auf dem Pumpengehäuse zeigt die Flussrichtung an). Bei Wärmedämmarbeiten darauf achten, dass der Pumpenmotor und das Elektronikgehäuse nicht gedämmt werden. Soll die Einbaulage geändert werden, so muss das Motorgehäuse wie folgt gedreht werden.

- Innensechskantschrauben lösen
- Motorgehäuse verdrehen
- Innensechskantschrauben wieder eindrehen und festziehen.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Einbaumaße

Maßskizze und Maßtabelle

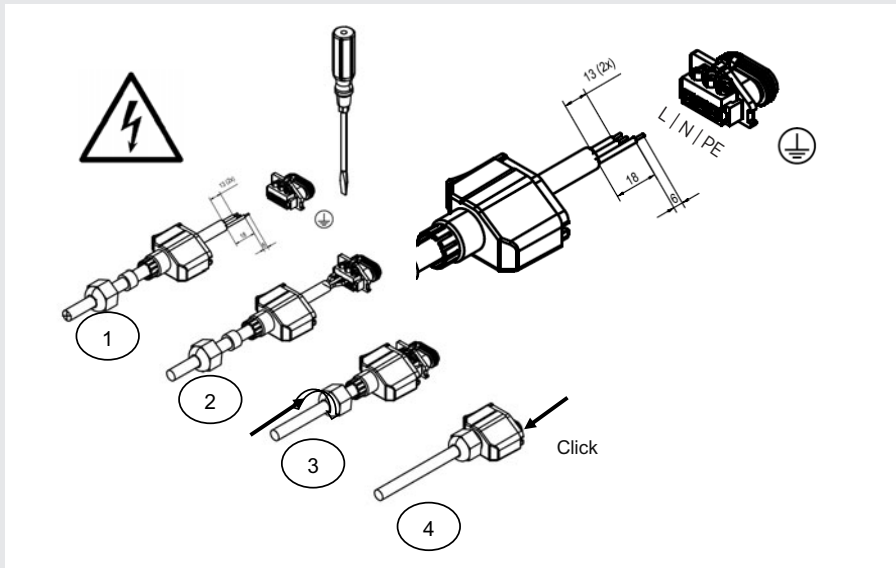


Typ der Pumpe	Abmessungen					Technische Daten		
	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	B (mm)	G (")	Gewicht kg (Außer Kabel)	Strom (A)	Förderhöhe (m)
40/60 20-130	138	112	130	93	1"	1.94	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 25-130	138	112	130	93	1 ½"	2.12	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 25-180	138	112	180	93	1 ½"	2.27	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 32-180	142	112	180	93	2"	2.46	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

12 Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Netzkabel wie dargestellt an die Pumpe an.
Vorsicht Netzspannung! Unbedingt die erforderlichen Schutz-Maßnahmen, VDE-Vorschriften und örtlichen Bestimmungen beachten.
 Der Leiterquerschnitt darf nicht kleiner als $0,75 \text{ mm}^2$ sein. Bei Verwendung von feindrahtigen Leitungen sind Aderendhülsen zu benutzen.



Achtung Lebensgefahr!

Unsachgemäße Installation und unsachgemäßer elektrischer Anschluss können lebensgefährlich sein. Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen.

- Installation und elektrischen Anschluss nur durch Fachpersonal und gemäß der geltenden Vorschriften (z. B. IEC, VDE usw.) durchführen lassen!
- Stromart und Spannung müssen den Angaben des Typenschildes entsprechen.
- Vorschriften der lokalen Energieversorger beachten!
- Unfallverhütungsvorschriften beachten!
- Niemals am Netzkabel ziehen.
- Kabel nicht knicken.
- Keine Gegenstände auf das Kabel stellen.
- Bei Einsatz der Pumpe in Anlagen mit Temperaturen über 90 °C muss eine entsprechend wärmebeständige Anschlussleitung verwendet werden.
- Bei der Installation entstehen Gefährdungen durch scharfe Kanten oder Grate.
- Niemals durch Tragen am Netzkabel transportieren.
- Es besteht Verletzungsgefahr durch Herabfallen der Pumpe.



13 Wartung/Service

Vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten Anlage spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.



Bei hohen Wassertemperaturen und Systemdrücken Pumpe vorher abkühlen lassen. Es besteht **Verbrühungsgefahr!**



14 Störungen, Ursachen und Beseitigungen

Wartungsarbeiten oder Reparaturversuche dürfen nur von Fachpersonal unternommen werden. Vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten Anlage spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern. Bei hohen Wassertemperaturen und Systemdrücken Pumpe vorher abkühlen lassen. **Es besteht Verbrühungsgefahr!**

Fehlerbild oder Codeanzeige der Pumpe	mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe fördert nicht; Anzeige leuchtet nicht	Fehler in der Spannungsversorgung	Netzspannung an der Pumpe überprüfen. Gegebenenfalls Schutzschalter wieder einschalten.
Pumpe läuft; fördert aber kein Wasser	Luft in der Anlage	Pumpe entlüften (siehe Kapitel 8 in der Anleitung)
	Schieber geschlossen	Absperrschieber öffnen
Geräusche in der Anlage	Luft im System	Anlage entlüften
	Pumpenleistung zu hoch	Pumpeneinstellungen überprüfen
Pumpe macht Geräusche	Luft in der Pumpe	Pumpe entlüften (siehe Kapitel 8 der Anleitung)
	zu geringer Anlagendruck	Zulaufdruck erhöhen
	Ausdehnungsgefäß defekt	Gasvolumen im Ausdehnungsgefäß prüfen
Gebäude wird nicht warm	Pumpeneinstellung fehlerhaft	Sollwert erhöhen (siehe Kapitel 7.3 in der Anleitung)
	Nachtabsenkung ist evtl. eingeschaltet	Nachtabsenkung ausschalten
Keine automatische Regelung der Leistung in den Proportionaldruck-Stufen.	Ein in der Anlage verbautes geöffnetes Überströmventil verhindert die Regelung	Überströmventil wenn möglich entfernen oder schließen.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Fehlerbild oder Codeanzeige der Pumpe	mögliche Ursache	Abhilfe
E 1	Rotorblockierung	Pumpe spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Wenn möglich Absperrventil vor und hinter der Pumpe schließen oder Wasser ablassen. Je nach Betriebszustand der Anlage kann heißes Wasser austreten ! Verbrennungsgefahr ! Motorkopf durch lösen der 4 Innensechskantschrauben lösen und Pumpenkopf abnehmen. Pumpenlaufrad muss sich leicht drehen lassen. Mögliche Verunreinigungen oder Fremdkörper entfernen und Pumpe wieder zusammenbauen. Besteht der Fehler weiterhin muss die Pumpe ersetzt werden.
E 2	Elektronikfehler	Pumpe mindestens 1 Minute vom Netz trennen. Besteht der Fehler weiterhin muss die Pumpe ersetzt werden.
E 3	Überspannung oder Unterspannung	Pumpe mindestens 1 Minute vom Netz trennen. Besteht der Fehler weiterhin muss die Pumpe ersetzt werden.
E 4	Elektronikfehler; Kurzschluss	Die Pumpe auswechseln

Lässt sich die Störung nicht beseitigen, wenden Sie sich bitte an das Fachhandwerk.

Nach 10 Sekunden ohne Tastendruck wird die Anzeige abgeschaltet.
Durch Drücken einer der beiden Tasten wird diese wieder eingeschaltet.

15 Entsorgung

Hinweis

Die Pumpe sowie deren Einzelteile gehören nicht in den Hausmüll sondern müssen umweltgerecht entsorgt werden! Nehmen Sie hierfür bitte die öffentlichen oder privaten Entsorgungsgesellschaften in Anspruch. Im Downloadbereich unserer Homepage befindet sich eine Auflistung der in unseren Produkten verwendeten Materialien. (www.wita.de).

Hinweise:

- Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass die von Ihnen gekauften Elektropumpen und Zubehörteile von den Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung abweichen können.
- Das Leistungsverhalten des Produkts werden ständig verbessert, und alle Produkte (einschließlich Aussehen und Farbe, usw.) unterliegen physikalischen Produkten; bei Änderungen wird keine weitere Mitteilung gemacht.

Contents

1	Declaration of conformity	23
2	Notes on safety	24
2.1	General	24
2.2	Identification of symbols in the operating instructions	24
2.3	Personnel qualification	25
2.4	Danger of not observing safety instructions	26
2.5	Safety-conscious work	26
2.6	Safety instructions for the operator	26
2.7	Safety instructions for installation and maintenance work	27
2.8	Unauthorised conversion and production of spare parts	27
2.9	Unpermitted operation	28
3	Transport and storage	28
4	Intended use	28
5	Product information	29
5.1	Technical data WITA HE OEM 2 40-XX 60-XX	29
5.2	Delivery range	30
6	Pump description	30
7	Pump settings and capacity	30
7.1	Buttons	30
7.1.1	Service mode, setting the capacity range	31
7.2	Control panel and LED display	31
7.3	Selection of the operating mode and degree of work	32
7.4	Recommendations for selecting a degree of work	33
7.5	Automatic night reduction of power	34
8	Filling and venting the installation	35
9	Relationship between pump setting and capacity	36
10	Capacity characteristics	36
11	Installation	37
12	Electrical connection	39
13	Maintenance/service	40
14	Malfunctions, causes and elimination	40
15	Disposal	41

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the issuer: Wita Sp. z o.o.
86-005 Białe Błota,
Zielonka ul. Biznesowa 22

Subject of the declaration: Heat circulation pump

Type: WITA HE OEM 2

Design: 40-xx, 60-xx

We declare with sole responsibility that the products specified above, to which this EC Declaration of Conformity refers, fulfil the following standards and guidelines:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

EN 55014-1: 2017 + A11 : 2020

EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

Low Voltage Guideline 2014/35/EU

Guideline for Energy-Consuming Products 2009/125/EG

Eco-design requirements 641/2009 and 622/2012.

EN 16297-1 : 2012

EN 16297-2 : 2012

EN 60335-1 : 2012

EN 60335-2-51 : 2003 + A1 : 2008 + A2 : 2012

RoHS 2011/65/EU

This declaration is submitted for and on behalf of the manufacturer by:



Frank Kerstan
Management

Zielonka, 19.04.2022

2 Safety Instructions

2.1 General

These installation and operating instructions are a part of the product, and contain basic information that must be observed during installation, operation and maintenance. For this reason, the installer and specialist personnel or operators must read these instructions prior to set-up.

Please observe both the general safety instructions listed under section 2 and the special safety instructions detailed in the other sections.

A copy of the EC Declaration of Conformity is provided with these instructions. This declaration shall be deemed void in the event of a modification that has not been agreed with us.

2.2 Identification of notes in the operating instructions



General hazard symbol

Warning! Danger of personal injury!

Observe the relevant accident prevention regulations.



Warning! Danger from electrical voltage! Prevent hazards arising from electrical energy. Observe the instructions in local or general regulations (e.g. IEC, VDE, etc.), and those of the local energy supplier.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Advice

This symbol indicates useful information for handling the product. It indicates potential difficulties and aims to ensure safe operation.

Signs attached directly on the product, such as:

- direction of rotation arrow
- type plate
- identification of connections must be strictly observed and kept in an easily legible state.

2.3 Personnel qualification

The personnel used for mounting, operation and maintenance must have relevant qualifications. Areas of responsibility and monitoring of personnel must be guaranteed by the owner/operator. If personnel do not have the necessary know-how, they must be trained or instructed accordingly. This device can be used by children at or above the age of 8 years, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the device and if they understand the hazards arising from its use. Children may not play with the device. Cleaning and maintenance operations may not be carried out by children without supervision.



2.4 Danger of not observing safety instructions

Not observing the safety information can endanger persons, the environment and the system. Not observing the safety instructions shall result in the loss of any and all claims to warranty.

Potential dangers include:

- Hazards to persons through electrical and mechanical effects.
- Failure of important system functions.
- Hazard to the environment from escaping fluids resulting from a leak.
- Failure of prescribed repair and maintenance work.

2.5 Safety-conscious working

Observe the safety instructions detailed in this manual, along with the current national accident prevention regulations. Should the system operator also have their own internal regulations, these must also be observed.

2.6 Safety instructions for the operator

- Any existing touch guard protecting moving parts may be neither removed nor shut down while the system is in operation.
- In the event of a fluid leak, any fluids must be collected or diverted in a way that prevents hazards to persons and the environment from arising.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

- Prevent hazards arising from electrical energy.
- Observe the instructions in local or general regulations (e.g. IEC, VDE, etc.), and those of the local energy supplier.
- In the event of hazards arising from the system due to contact with hot or cold parts, these parts must be fitted with a touch guard.
- Keep flammable substances away from the product.



2.7 Safety instructions for installation and maintenance work

The system operator is responsible for ensuring that all installation and maintenance work is carried out by qualified personnel. These persons must also have familiarised themselves in advance with the product using the operating instructions. Conducting work on the pump is only permitted when the system is shut down.

Ensure that the device is securely disconnected from the power supply. Disconnect the device plug to achieve this. Prescribed instructions for shutting down the device can be found in the operating instructions. All protective mechanisms, such as a touch guard, must be correctly reattached after work.

2.8 Unauthorised conversion and production of spare parts

Modification or conversion of the product is only permitted after prior consultation with the manufacturer. Only use original spare parts for repairs. Only use accessories that have

been approved by the manufacturer. The manufacturer shall bear no liability for any consequences resulting from the use of other parts.

2.9 Unpermitted operation

If the pump is disconnected from the power supply, wait at least 1 minute before reactivating. Otherwise, the pump's inrush current limit has no effect, which can lead to functional errors or damage to any connected heating controller. The pump's operational safety can only be ensured if it is used as intended. Please observe section 4 of these operating instructions here. Ensure compliance with the limit values detailed in the technical data.



3 Transport and Storage

After receiving the product, inspect it immediately for damage caused in transport. Should you detect any transport damage, assert a claim with the haulier.

Incorrect transport and storage can lead to personal injury or damage to the product.

- **Protect the product against frost, moisture and damage during transport and storage.**
- **Only carry the pump by the pump housing, and never by the connection cable or terminal box.**
- **If the packaging weakens due to moisture, this can lead to the pump falling out and causing severe injury**



4 Intended use

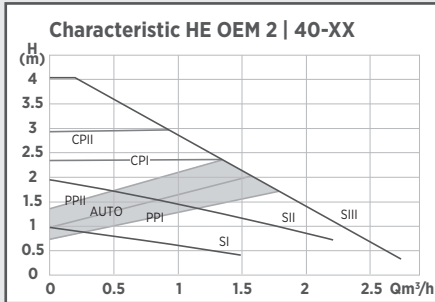
These high efficiency pumps are designed to circulate hot water in central heating systems and are also suitable for pumping low density liquids in industrial and commercial applications. They are also suitable for solar installations.



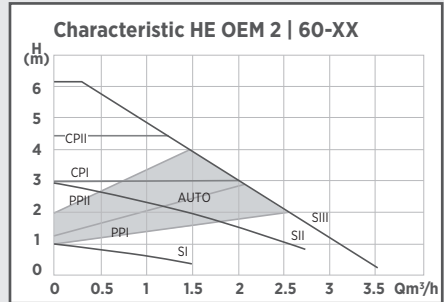
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5 Product information

5.1 Technical data 40-XX | 60-XX



40-XX



60-XX

Maximum elevation height	4.0 m	6.0 m
Maximum flow rate	2800 l/h	3600 l/h
Power consumption P1 (W)	4.5 - 22	4.5 - 38
Supply voltage	1 x 230V 50Hz	
Sound pressure level	<43 dB(A)	
EEl	≤ 0.20	
Protection type	IP 42	
Temperature class	TF 110	
Ambient temperature	0 °C to 40 °C	
Medium temperature	+5 to 110 °C	
System pressure	Max. 10 bar (1MPa)	
Permitted media	heating water acc. to VDI 2035 Water/glycol mixture 1:1	

Supply pressure

Medium temperature	Minimum supply pressure		
< 75 °C	0.05 bar	0.005 MPa	0.5 m
75 °C - 90 °C	0.3 bar	0.03 MPa	3.0 m
90 °C - 110 °C	1.1 bar	0.11 MPa	11.0 m

Acceptable range of application

Temperature range at maximum ambient temperature	Permissible medium temperature
25 °C	5 °C to 110 °C
40 °C	5 °C to 95 °C

Attention!

The use of unsuitable media can destroy the pump and injure you.

It is necessary to observe the manufacturer's information and safety data sheets!

Advice

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5.2 Delivery range

- Original assembly and operating manuals
- Pump
- 2 flat gaskets
- Pump plug
- Insulation



6 Pump description

In an average household, 10 to 20% of electricity consumption is used by conventional standard pumps. Together with the HE OEM 2 pump series, we have developed a circulation pump with an energy efficiency index ≤ 0.20 . By using HE OEM 2, energy consumption can be reduced by up to approx. 80% compared to a conventional circulation pump. The hydraulic capacity can be kept almost the same as with the standard pumps. The pump capacity adapts to the actual system demand as it works according to the proportional pressure method.

7 Pump settings and flow capacity

Description of the operating elements

7.1 Buttons




All pump functions can be controlled with just two buttons. The button  switches the night reduction function on and off. The button  controls the operating modes. The selected operating mode is shown in the clear field of the LED indicator.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.1.1 Service mode, setting the capacity range

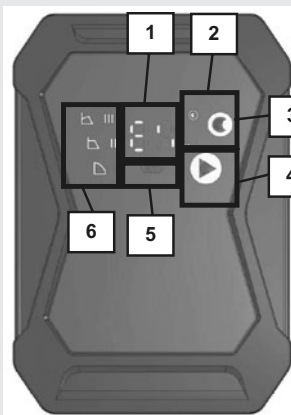
The capacity range can be changed to 4m or 6m in service mode.



- The pump must be disconnected from the 230V mains voltage for at least 15 seconds.
- Connect the pump to the 230V mains voltage.
- Press the  and  buttons simultaneously within 3 seconds.
- Then release both buttons.
- Select the capacity range with the button .
- -4 = 4m
- -6 = 6m
- The pump must be disconnected from the 230V mains voltage for at least 15 seconds.
- Connect the pump to the 230V mains voltage

The setting process is now complete. The pump is now running in the selected capacity range. If necessary, the pump setting can be readjusted at any time.

7.2 Control panel and LED display



1. Display of energy consumption in watts
2. Automatic night reduction display
3. button for activating the automatic night reduction
4. operating mode selection button
5. Display for activated AUTO Smartadapt mode
6. Display of the nine operating levels (characteristics) of the pump

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.3 Selection of the operating mode and degree of work

1. Constant speed adjustment I, II i III

In this operating mode, the pump runs at a constant rotational speed over the entire characteristic curve.

2. Constant pressure adjustment CP 1, CP 2

In this type of adjustment, the pressure generated by the pump is kept at a constant level. This type of adjustment is especially suitable for use in underfloor heating systems.

3. Proportional pressure adjustment PP1, PP2










The pump is controlled by the proportional pressure method. In this case, the pressure generated by the pump is adapted to the changing flow rate. This operating mode is especially useful when the pump is to be used as a circulation pump for heating.

4. Smartadapt

The Smartadapt AUTO function is designed for two-circuit heating systems and underfloor heating systems. The pump capacity is automatically adjusted to the actual heat demand of the installation. The pump power is adjusted gradually and may take more than a week. If the power supply to the pump is interrupted, the pump remembers the last setting and resumes adjusting as soon as power is restored.


Upon delivery, the pump is set to the AUTO Smartadapt operating level. Multiple brief pressing the select button will continuously toggle between the constant speed, constant pressure, proportional pressure and AUTO Smartadapt modes.

The selected operating mode is indicated by the appropriate LED with characteristic symbols.



Number of button presses	Display	Description	Symbol Display
0	AUTO (selected on supply)	AUTO Smartadapt	
1	PP1	Min. proportional pressure adjustment	
2	PP2	Average proportional pressure adjustment	
3	CP1	Min. constant pressure adjustment	
4	CP2	Average constant pressure adjustment	
5	I	Constant speed adjustment I	
6	II	Constant speed adjustment II	
7	III	Constant speed adjustment III	
8	AUTO	AUTO Smartadapt	

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5. Automatic night reduction display


Display of  means that automatic night reduction is activated.

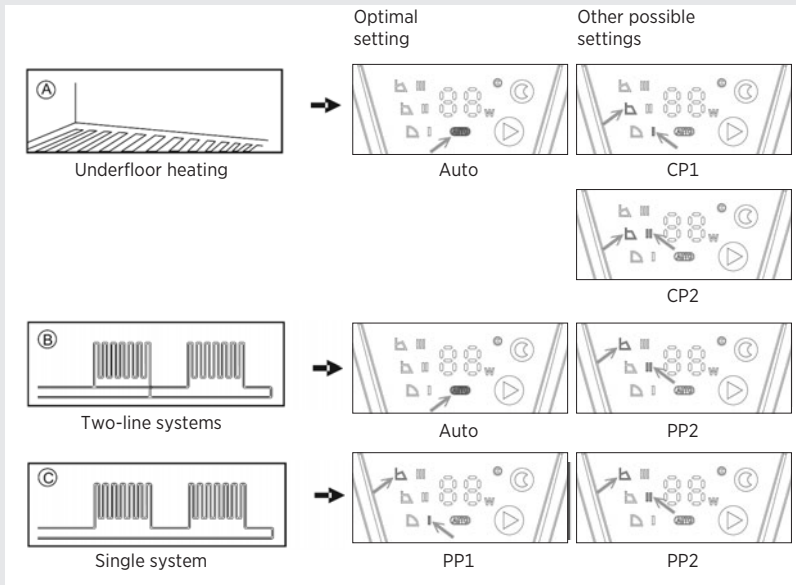
6. Button for activating automatic night reduction

- By pressing the button  in section 3, automatic night reduction is switched on or off.
- When the automatic night reduction is activated, the symbol  lights up in the display field 3.

The "Automatic Night Reduction" function is not available in the constant speed levels.

7. Selection of the degree of work

- Pressing the button  switches between the operating levels.
- The factory configuration of Auto Smartadapt will be re-established by pressing the button ten times.

7.4 Recommendations for selecting a degree of work

Factory configuration = AUTO Smartadapt

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.5 Automatic night reduction

Conditions for automatic night reduction:

Pumps installed in gas boilers with low water capacity must never be set to automatic night reduction:




If the heating system does not supply enough heat to the radiators, check whether the automatic night reduction function is active. If necessary, deactivate the automatic night reduction function.

To ensure that night reduction functions properly, the following requirements must be met:

1. The pump must be installed on the supply
2. The heating system must be equipped with automatic temperature adjustment on the supply.

How automatic night reduction works

Advice

Press the button  to activate the night reduction function. If the adjacent highlighted field is lit, the night reduction is activated and the pump automatically switches between normal operation and night reduction. Switching depends on the flow temperature. The pump automatically switches to night temperature reduction if the flow temperature drops by more than 10°-15°C in 1 hour. Switching to normal operating mode takes place immediately as soon as the flow temperature rises again by 3°C.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

8 Filling and venting the installation

Fill and vent the installation properly. To vent the pump, the electronics should be set to level III and operated in this position for at least 20 minutes. Caution After this procedure, you can set the pump to the desired control mode.

Advice

Incomplete venting will cause noise in the pump and system.

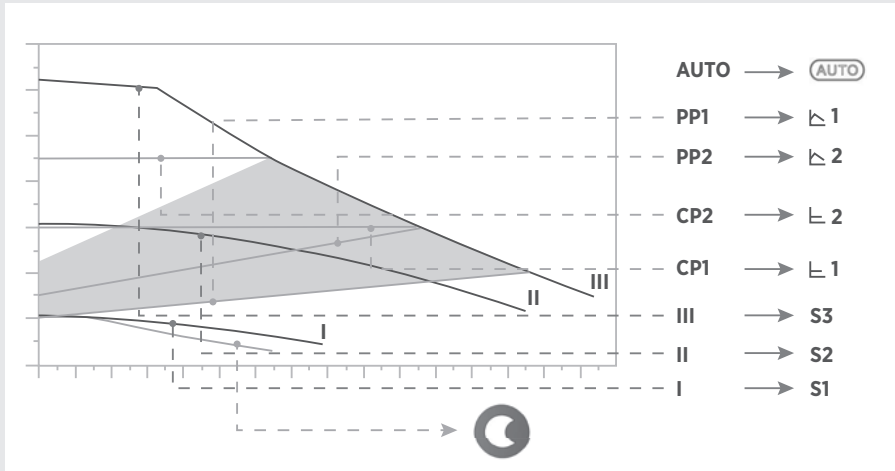
Warning! Danger of burns!
Depending on the operating status of the installation, the entire pump can become very hot.



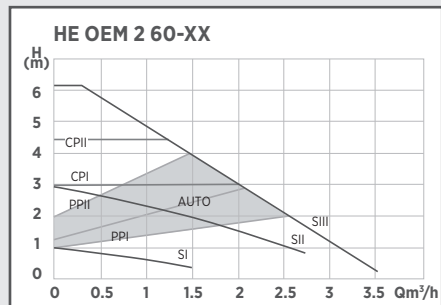
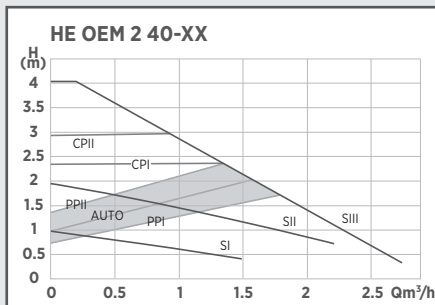
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

9 Relation between pump setting and capacity

The characteristic curves show the relationship between pump settings and pump capacity.



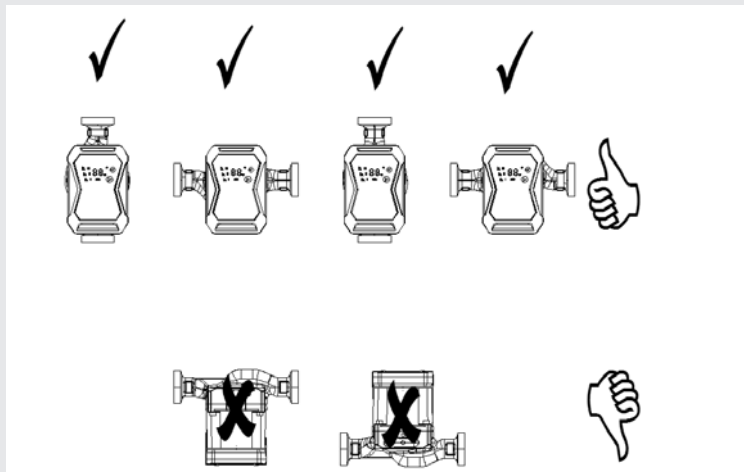
10 Capacity characteristics



WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

11 Assembly

Correct installation position of the engine



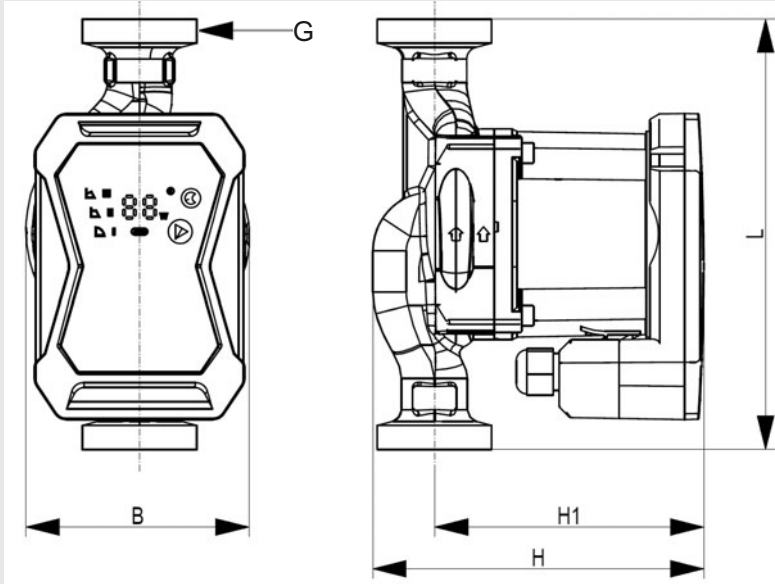
A voltage-free installation must be carried out with the pump motor in a horizontal position (the direction arrow on the pump body shows the direction of flow). When performing thermal insulation, make sure that the pump engine and the electronics body are not insulated. If the installation position is to be changed, the engine case must be rotated as follows.

- Loosen the hexagon socket screws
- Rotate the engine case
- Rescrew and tighten the hexagon socket screws.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

System dimensions

Dimensional sketch and dimension table



Pump type	Dimensions					Technical data		
	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	B (mm)	G (")	Weight kg (without cable)	Current (A)	Elevation height (m)
40/60 20-130	138	112	130	93	1"	1,94	0,04-0,25/0,04-0,31	0-4/0-6
40/60 25-130	138	112	130	93	1 ½"	2,12	0,04-0,25/0,04-0,31	0-4/0-6
40/60 25-180	138	112	180	93	1 ½"	2,27	0,04-0,25/0,04-0,31	0-4/0-6
40/60 32-180	142	112	180	93	2"	2,46	0,04-0,25/0,04-0,31	0-4/0-6

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

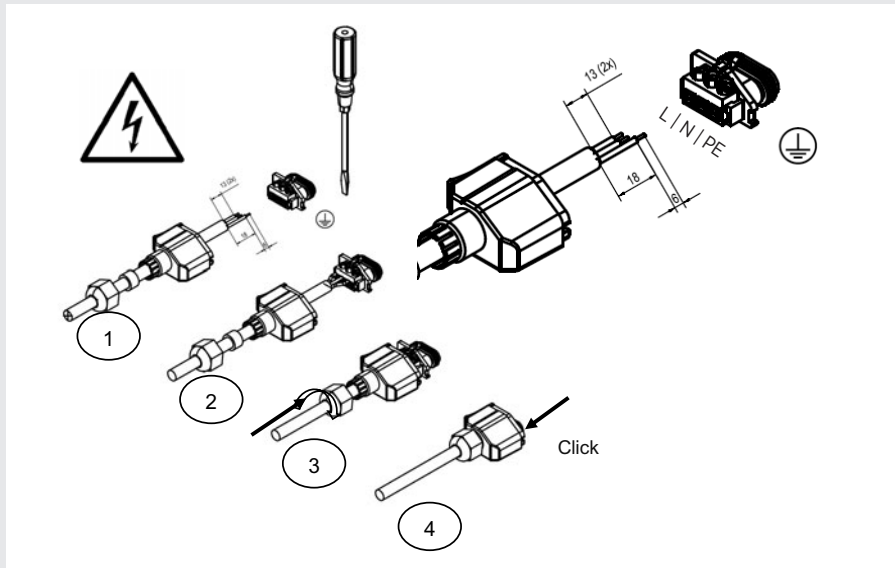
12 Electrical connection

Connect the power cord to the pump as shown in the picture.

Caution mains voltage! Always observe the necessary safety measures, VDE regulations and local regulations.

The cross-section of the cable must not be less than 0.75 mm².

When using cables with fine wires, use end wires sleeves.



Caution Danger to life!

Incorrect installation and incorrect electrical connection can be life-threatening.

Electricity hazards must be ruled out.

- Installation and electrical connection may only be performed by qualified personnel and in accordance with the applicable regulations (e.g. IEC, VDE, etc.)!
- The type of current and voltage must comply with the data on the rating plate.
- Comply with the regulations of the local power supply company!
- Comply with the accident prevention regulations!
- Never pull on the power cord
- Do not bend the cord
- Do not place any objects on the cord
- When the pump is used in systems with temperatures above 90°C, a connection cable that is suitably resistant to high temperature must be used
- There is a risk of sharp and jagged edges during assembly.
- Never transport by holding the power cord.
- There is a risk of injury from dropping the pump.



13 Maintenance/service

Before carrying out maintenance, cleaning and repair work, disconnect the system from the power supply and secure it against being switched on again by unauthorized persons.

At high water temperatures and system pressures, wait for the pump to cool down beforehand. **There is a risk of burns!**



14 Malfunctions, causes and elimination

Maintenance work or repair attempts may only be performed by qualified personnel. Before carrying out maintenance, cleaning and repair work, disconnect the system from the power supply and secure it against being switched on again by unauthorized persons. At high water temperatures and system pressures, wait for the pump to cool down beforehand. **There is a risk of burns!**

Malfunction designation or pump error code	Possible cause	Remediation solution
The pump does not work, the display does not light up	Power error	Check the supply voltage at the pump. If necessary, switch the circuit breaker back on.
The pump works but delivers no water	Air in the system	Vent the pump (see chapter 8 in the manual).
	The valve is closed	Open the gate valve
Noise in the system	There is air in the system	Vent the system
	Pump capacity is too high	Check pump settings
The pump is making noise	Air in the pump	Vent the pump (see chapter 8 in the manual).
	System pressure is too low	Increase the pressure on the supply
	Defective expansion vessel	Check the amount of gas in the expansion vessel
The building does not heat up	Incorrect pump setting	Increase the setpoint (see chapter 7.3 in the manual)
	Night reduction can be switched on	Switch off night reduction
No automatic power adjustment in proportional pressure levels	An open overflow valve installed in the system makes it impossible to control	Remove or close the overflow valve, if possible.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Pump errors or codes displayed	Possible cause	Aid
E 1	Rotor block	Disconnect the pump from the power supply and secure it against being switched on again. If possible, close the overflow valves upstream and downstream of the pump or drain the water. Hot water may flow out depending on the operating status of the system! Danger of burns! Loosen the engine head by unscrewing the 4 hexagon socket screws and remove the pump head. It must be possible to turn the pump rotor easily. Remove any dirt or foreign bodies and reassemble the pump. If the defect persists, replace the pump.
E 2	Electronics malfunctions	Disconnect the pump from the mains for at least 1 minute. If the defect persists, replace the pump.
E 3	Over and under voltage	Disconnect the pump from the mains for at least 1 minute. If the defect persists, replace the pump.
E 4	Electronics malfunction; short circuit	Replace the pump.

If the defect cannot be eliminated, contact a specialized dealer.

After 10 seconds without pressing a button, the display turns off.

Pressing one of the two buttons turns it back on.

15 Disposal

Advice

The pump and its individual parts must not be disposed of with the municipal waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner! To do this, use the services of public or private waste disposal companies. You can find a list of the materials used in our products in the download area of our website. (www.wita.de).

Advices:

- All illustrations in this manual are schematic representations. Please note that purchased electric pumps and accessories may differ from the illustrations in this manual.
- Product performance is constantly improved and all products (including appearance and color, etc.) are subject to physical products; no notification will be given in the event of changes.

Spis treści

1	Deklaracja zgodności	43
2	Wskazówki bezpieczeństwa	44
2.1	Informacje ogólne	44
2.2	Oznaczenie symboli w instrukcji obsługi	44
2.3	Kwalifikacje personelu	45
2.4	Zagrożenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa	46
2.5	Bezpieczna praca	46
2.6	Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika	46
2.7	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące montażu i prac konserwacyjnych	47
2.8	Samowolna przebudowa i części zamienne	47
2.9	Niewłaściwa obsługa	48
3	Transport i magazynowanie	48
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	48
5	Informacje o produkcie	49
5.1	Dane techniczne WITA HE OEM 2 40-XX 60-XX	49
5.2	Zakres dostawy	50
6	Opis pompy	50
7	Ustawienia i wydajność pompy	50
7.1	Przyciski	50
7.1.1	Tryb obsługi, ustawianie zakresu wydajności.....	51
7.2	Panel sterowania i wyświetlacz LED	51
7.3	Wybór trybu pracy i poziomu pracy	52
7.4	Zalecenia dotyczące wyboru poziomu pracy	53
7.5	Automatyczna redukcja mocy w nocy.....	54
8	Napełnianie i odpowietrzanie instalacji	55
9	Zależność między ustawieniem pompy a jej wydajnością	56
10	Krzywe charakterystyki	56
11	Instalacja	57
12	Przyłącze elektryczne	59
13	Konserwacja/Serwis	60
14	Usterki, ich przyczyny i usuwanie	60
15	Utylizacja	61

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent: Wita Sp. z o.o.
86-005 Białe Błota,
Zielonka ul. Biznesowa 22

Wyrób: Pompa centralnego ogrzewania

Typ: WITA HE OEM 2

Model : 40-xx, 60-xx

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymienione produkty, do których odnosi się niniejsza Deklaracja zgodności, spełniają następujące normy i wytyczne:

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU

EN 55014-1: 2017 + A11 : 2020

EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EU

Dyrektywa dotycząca produktów zużywających energię 2009/125/WE

Wymogi ekoprojektu 641/2009 und 622/2012

EN 16297-1 : 2012

EN 16297-2 : 2012

EN 60335-1 : 2012

EN 60335-2-51 : 2003 + A1 : 2008 + A2 : 2012

RoHS 2011/65/EU

Deklaracja jest składana w imieniu producenta przez:



Frank Kerstan
Prokurent

Zielonka, 19.04.2022

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi jest elementem składowym produktu i zawiera podstawowe informacje, do których należy się stosować podczas montażu, użytkowania i konserwacji.

Dlatego przed rozpoczęciem instalacji konieczne jest zapoznanie się z nią instalatora oraz personelu, wzgl. użytkownika.

Przestrzegać należy nie tylko ogólnych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w punkcie 2, ale także wymienionych w innych rozdziałach wskazówek specjalnych.

W przypadku dokonania zmiany, która nie została z nami wcześniej skonsultowana, traci ona swoją ważność.

2.2 Oznaczenie symboli w instrukcji obsługi



Ogólny symbol niebezpieczeństwa.

Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo powstania uszczerbku na zdrowiu!

Należy przestrzegać przepisów zapobiegania wypadkom.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo wysokiego napięcia!

Należy wykluczyć zagrożenia wynikające z występowania wysokiego napięcia. Należy przestrzegać krajowych oraz wewnętrznych przepisów i zasad ochrony przeciwporażeniowej.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Wskazówka

Tutaj zawarte są przydatne wskazówki dotyczące użytkowania produktu. Wskazują one na możliwość wystąpienia trudności, mają zapewnić bezpieczną pracę.

Bezpośrednio na produkcie znajdują się zamieszczone wskazówki, np.:

- strzałka wskazująca kierunek obrotów
- tabliczka znamionowa
- należy bezwzględnie przestrzegać oznakowania przyłączy, muszą być czytelne.

2.3 Kwalifikacje personelu

Personel odpowiedzialny za montaż, obsługę i konserwację musi posiadać odpowiednie kwalifikacje. Użytkownik jest zobowiązany określić zakres odpowiedzialności i zapewnić nadzór personelu. Jeśli personel nie będzie posiadał niezbędnej wiedzy, należy go odpowiednio przeszkolić.



To urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez **dzieci** w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych, mentalnych, lub też nie posiadających doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod opieką lub zostały przeszkolone odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz są świadome niebezpieczeństw z tego wynikających. **Dzieci** nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci** bez nadzoru.

2.4 Zagrożenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa może zagrazić osobom, środowisku i systemowi. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa spowoduje utratę jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.

Potencjalne zagrożenia obejmują:

- zagrożenie dla osób wskutek oddziaływań elektrycznych i mechanicznych,
- awarie ważnych funkcji systemu,
- zagrożenie dla środowiska z powodu przedostających się płynów w wyniku wycieku.
- zaniechanie wykonania zalecanej naprawy i pracy konserwacyjnej.

2.5 Bezpieczna praca

Należy przestrzegać przedstawionych w tej instrukcji wskazówek bezpieczeństwa oraz krajowych przepisów zapobiegania wypadkom. Jeśli istnieją wewnętrzne przepisy w zakładzie użytkownika, należy się także do nich stosować.

2.6 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika

- podczas pracy urządzenia nie wolno demontować lub wyłączać ewent. występujących elementów chroniących przed kontaktem z poruszającymi się częściami,
- jeśli wskutek nieszczelności dojdzie do wycieku cieczy, należy ją zneutralizować, aby nie doszło do zagrożeń dla osób lub środowiska,

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

- należy wyeliminować zagrożenia związane ze skutkami działania energii elektrycznej. Tutaj należy stosować się do przepisów i zasad ochrony przeciwporażeniowej,
- jeżeli podczas pracy urządzenia jego podzespoły będą silnie się nagrzewały, lub nadmiernie oziębiały, konieczne jest zamontowanie dodatkowych osłon ochronnych,
- materiały łatwopalne należy przechowywać z dala od produktu



2.7 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące montażu i prac konserwacyjnych

Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za to, aby wszelkie prace montażowe i konserwacyjne wykonywane były przez wykwalifikowany personel. Konieczne jest uprzednie zapoznanie się z instrukcją obsługi produktu. W/w prace mogą być wykonywane wyłącznie na wyłączonym urządzeniu. Zalecane kroki postępowania dotyczące unieruchomienia znajdują się w instrukcji obsługi. Po zakończeniu prac należy ponownie zamontować wszelkie elementy ochronne, jak np.: osłony ochronne, przed bezpośrednim kontaktem.

2.8 Samowolna przebudowa i części zamiennie

Zmiany lub przebudowa produktu dopuszczalne są wyłącznie po uprzedniej konsultacji z producentem. Napraw należy dokonywać używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Wykorzystywany osprzęt musi być dopuszczony przez producenta. Jeśli stosowane będą części innego pochodzenia, wówczas odpowiedzialność producenta z tytułu powstania ewentualnych skutków będzie wykluczona.

2.9 Niewłaściwa obsługa

Gdy pompa zostanie odłączona od sieci należy przed jej ponownym podłączeniem odczekać czas co najmniej 1 minuty. Nie zastosowanie się do tego, może skutkować zakłóceniami działania lub uszkodzeniem podłączonego regulatora.



Bezpieczeństwo pracy pompy zagwarantowane jest wyłącznie przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem. Należy stosować się do punktu 4 niniejszej instrukcji obsługi.

Wartości graniczne podane w danych technicznych muszą być bezwzględnie przestrzegane.

3 Transport i magazynowanie

Produkt niezwłocznie po otrzymaniu należy skontrolować pod względem uszkodzeń powstałych podczas transportu. Jeśli okaże się, iż takowe występują, należy zwrócić się do firmy spedycyjnej.

Nieodpowiedni sposób transportowania i magazynowania może prowadzić do powstania uszczerbku na zdrowiu lub uszkodzeń produktu.



- podczas magazynowania i transportu produkt należy chronić przed mrozem, wilgocią i uszkodzeniami.
- pompy nie należy chwytać za przewód zasilający lub skrynkę elektryczną, a wyłącznie za korpus.
- jeśli opakowanie kartonowe zmiękło na skutek zbyt wysokiej wilgotności, wypadnięcie pompy może spowodować poważne obrażenia ciała.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

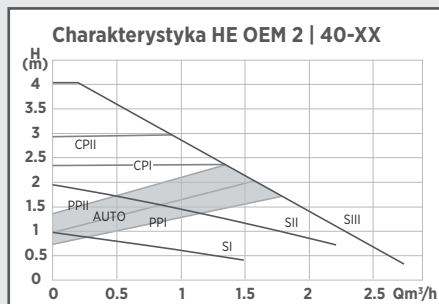
Te energooszczędne pompy są skonstruowane w celu wspomagania przepływu ciepłej wody w instalacjach centralnego ogrzewania, nadają się również do tłoczenia rozrzedzonych mediów w przemyśle i rzemiośle. Są także przystosowane do użytku z instalacjami solarnymi.



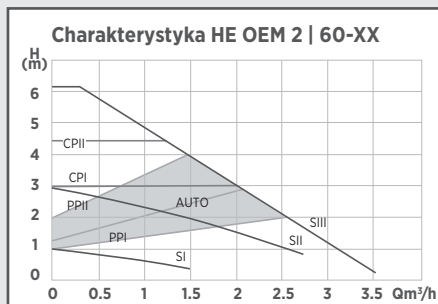
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5 Informacje o produkcie

5.1 Dane techniczne 40-XX | 60-XX



40-XX



60-XX

Maksymalna wysokość podnoszenia	4,0 m	6,0 m
Maksymalny przepływ	2.800 l/h	3.600 l/h
Pobór mocy P1 (W)	4,5 - 22	4,5 - 38
Napięcie zasilania	1 x 230V 50Hz	
Poziom hałas	< 43 dB(A)	
Współczynnik efektywności energetycznej (EEL)	≤ 0,20	
Rodzaj ochrony	IP 42	
Klasa cieplna	TF 110	
Temperatura otoczenia	0 °C do 40 °C	
Temperatura medium	+5 do 110 °C	
Maksymalne ciśnienie instalacji	10 bar (1 MPa)	
Dopuszczalne media przetłaczane	Woda instalacji grzewczej według VDI 2035 mieszanka woda/glikol 1:1	

Ciśnienie zasilania

Temperatura medium	Minimalne ciśnienie zasilania		
< 75 °C	0,05 bar	0,005 MPa	0,5 m
75 °C - 90 °C	0,3 bar	0,03 MPa	3,0 m
90 °C - 110 °C	1,1 bar	0,11 MPa	11,0 m

Dopuszczalny zakres temperatur

Zakres temperatur przy maksymalnej temperaturze otoczenia	Dopuszczalna temperatura medium
25 °C	5 °C do 110 °C
40 °C	5 °C do 95 °C

Uwaga!

Stosowanie nieodpowiednich mediów może doprowadzić do zniszczenia pompy oraz powstania uszczerbku na zdrowiu. Należy koniecznie przestrzegać danych producenta oraz kart charakterystyki!

Wskazówka

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5.2 Zakres dostawy

- oryginalna instrukcja montażu i obsługi
- pompa
- 2 uszczelki płaskie
- wtyczka pompy
- izolacja



6 Opis pompy

W przeciętnym gospodarstwie domowym od 10 do 20% zużycia energii elektrycznej przypada na pompy tradycyjne. Wraz z serią pomp HE OEM 2 stworzyliśmy pompę cyrkulacyjną, której współczynnik efektywności energetycznej wynosi $\leq 0,20$. Dzięki zastosowaniu HE OEM 2 można zredukować zużycie energii nawet o ok. 80% w porównaniu z tradycyjną pompą obiegową. Przy czym moc hydrauliczną utrzymano na niemal tym samym poziomie, co w przypadku pomp standardowych. Moc pompy dopasowywana jest do rzeczywistego zapotrzebowania, gdyż pracuje zgodnie z zasadą proporcjonalnego ciśnienia.

7 Ustawienia i wydajność pompy

Opis elementów obsługowych

7.1 Przyciski




Wszystkimi funkcjami pompy steruje się wyłącznie za pomocą dwóch przycisków. Przycisk  włącza lub wyłącza funkcję nocnego wyłączenia. Klawisz  służy do sterowania trybami pracy. Wybrany tryb pracy jest pokazywany na czytelnym wyświetlaczu LED.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.1.1 Tryb obsługi, ustawianie zakresu wydajności

W trybie obsługi zakres wydajności można zmienić na 4 m lub 6 m.

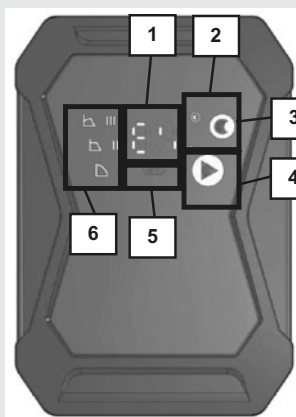


- Pompa musi zostać odłączona od napięcia sieciowego 230V na co najmniej 15 sekund.
- Podłączyć pompę do napięcia sieciowego 230V.
- W ciągu 3 sekund nacisnąć jednocześnie przyciski  i .
- Następnie puścić oba przyciski.
- Wybrać zakres wydajności przyciskiem .
- -4 = 4m
- -6 = 6m
- Pompa musi zostać odłączona od napięcia sieciowego 230V na co najmniej 15 sekund.
- Podłączyć pompę do napięcia sieciowego 230V.

Procedura ustawiania została zakończona. Pompa pracuje teraz w wybranym zakresie wydajności.

W razie potrzeby można w każdej chwili skorygować ustawienie pompy.

7.2 Panel sterowania i wyświetlacz LED



1. Wskazanie zużycia energii elektrycznej w watach
2. Wskazanie automatycznej redukcji mocy w nocy
3. Przycisk do uruchamiania automatycznej redukcji mocy w nocy
4. Przycisk do wyboru trybu pracy
5. Wskazanie aktywowanego trybu AUTO Smartadapt
6. Wskazanie siedmiu etapów pracy (charakterystyk) pompy

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

7.3 Wybór trybu pracy i poziomu pracy

1. Tryb stałej prędkości obrotowej I, II i III

W tym trybie pracy pompa pracuje ze stałą prędkością obrotową w całym zakresie charakterystyki.

2. Tryb stałego ciśnienia CP1, CP2

W tym typie regulacji ciśnienie wytwarzane przez pompę jest utrzymywane na stałym poziomie.

Ten typ regulacji jest szczególnie przydatny do pracy w systemach ogrzewania podłogowego.

3. Tryb proporcjonalnego ciśnienia PP1, PP2

Pompa sterowana jest metodą proporcjonalności ciśnieniową. W tym przypadku ciśnienie wytwarzane przez pompę jest dostosowane do zmieniającego się natężenia przepływu.

Ten tryb pracy jest szczególnie przydatny, gdy pompa ma służyć jako pompa obiegowa do ogrzewania.










4. Auto Smartadapt

Funkcja AUTO Smartadapt przeznaczona jest dla dwuprzewodowych systemów grzewczych oraz systemów ogrzewania podłogowego. W tym przypadku moc pompy jest automatycznie dostosowywana do aktualnego zapotrzebowania na ciepło instalacji. Regulacja mocy pompy jest stopniowa i może trwać ponad tydzień. W przypadku przerwania zasilania pompy pompa zapamiętuje ostatnie ustawienie i wznowia regulację, gdy tylko zasilanie zostanie przywrócone.

Przy dostawie pompa jest ustawiona na poziom pracy AUTO Smartadapt.


Wielokrotne krótkie naciśnięcie przycisku wyboru powoduje ciągłe przełączanie pomiędzy trybami pracy stałej prędkości obrotowej, stałego ciśnienia, proporcjonalnego ciśnienia i AUTO Smartadapt.

Wybrany tryb pracy jest sygnalizowany przez odpowiednią diodę LED z charakterystycznym symbolem.



Liczba naciśnieć przycisku	Wyświetlacz	Opis	Symbol na wyświetlaczu
0	AUTO(tryb wybrany przy dostawie)	AUTO Smartadapt	
1	PP1	Min. ciśnienie proporcjonalne	
2	PP2	Maks. ciśnienie proporcjonalne	
3	CP1	Min. ciśnienie stałe	
4	CP2	Maks. ciśnienie stałe	
5	I	Stała prędkość obrotowa I	
6	II	Stała prędkość obrotowa II	
7	III	Stała prędkość obrotowa III	
8	AUTO	AUTO Smartadapt	

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

5. Wskazanie automatycznej redukcji mocy w nocy


Wyświetlenie  sygnalizuje uruchomienie automatycznej redukcji mocy w nocy.

6. Przycisk do uruchamiania automatycznej redukcji mocy w nocy

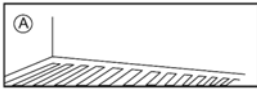
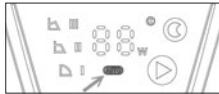
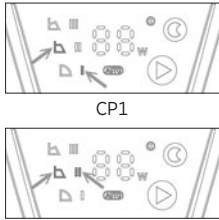
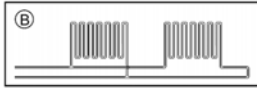
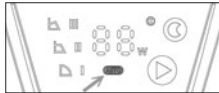

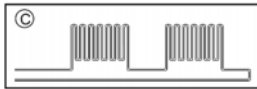
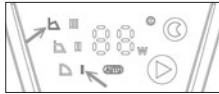
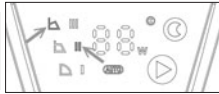
- Naciśnięcie przycisku  w polu wyświetlacza 3 powoduje włączenie lub wyłączenie automatycznej redukcji mocy w nocy.
- Po włączeniu funkcji automatycznego wyłączenia nocnego świeci się symbol  w polu wyświetlacza 3.

Funkcja „Automatyczna redukcja mocy w nocy” nie jest dostępna w poziomach pracy ze stałą prędkością obrotową.

7. Wybór poziomu pracy

- Wciśnięcie przycisku  pozwala na przełączanie między poziomami pracy.
- Do dostępnego przy dostawie trybu Auto Smartadapt można przejść ponownie po ośmiokrotnym naciśnięciu przycisku.

7.4 Zalecenia dotyczące wyboru poziomu pracy

	Ustawienie optymalne	dalsze możliwe ustawienia
 <p>Ogrzewanie podłogowe</p>	 <p>Auto</p>	 <p>CP1 CP2</p>
 <p>Dwuprzewodowe systemy</p>	 <p>Auto</p>	 <p>PP2</p>
 <p>Jednoprzewodowy system</p>	 <p>PP1</p>	 <p>PP2</p>

Tryb dostępny wybrany przy dostawie = AUTO Smartadapt

7.5 Automatyczna redukcja mocy w nocy

Założenia dla automatycznej redukcji mocy w nocy:

Pompy zainstalowane w kotłach gazowych, które mają tylko niewielką pojemność wodną, nie mogą być nigdy ustawione na automatyczną redukcję mocy w nocy:



Jeżeli instalacja grzewcza nie dostarcza wystarczającej ilości ciepła do grzejników, należy sprawdzić, czy aktywna jest funkcja automatycznej redukcji mocy w nocy.


W razie potrzeby należy wyłączyć automatyczną redukcję mocy w nocy.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie redukcji mocy w nocy, należy spełnić następujące założenia:

1. Pompa musi być zainstalowana w przepływie.
2. Instalacja grzewcza musi być wyposażona w automatyczną regulację temperatury zasilania.

Działanie automatycznej redukcji mocy w nocy

Wskazówka

Aby włączyć redukcję mocy w nocy, naciśnij przycisk . Jeżeli świeci się sąsiednie podświetlone pole, to redukcja mocy w nocy została uruchomiona i pompa automatycznie przełącza się z normalnego trybu pracy w tryb redukcji mocy w nocy. Przełączanie zależy od temperatury zasilania. Pompa automatycznie przełącza się na automatyczną redukcję mocy w nocy, jeżeli temperatura zasilania spadnie o więcej niż 10°-15°C w ciągu 1 godziny. Gdy temperatura zasilania wzrośnie ponownie o 3 °C, pompa niezwłocznie powraca do normalnego trybu pracy.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

8 Napełnianie i odpowietrzanie instalacji

Należy prawidłowo napełnić i odpowietrzyć instalację. Aby odpowietrzyć pompę, elektronika powinna być ustawiona na poziom III i pracować w tej pozycji przez co najmniej 20 minut. Po tej procedurze można ustawić pompę na żądany tryb sterowania. Nieprawidłowe odpowietrzenie spowoduje powstanie zwiększonego hałasu podczas pracy pompy i instalacji.

Wskazówka

Uwaga! Niebezpieczeństwo poparzenia!

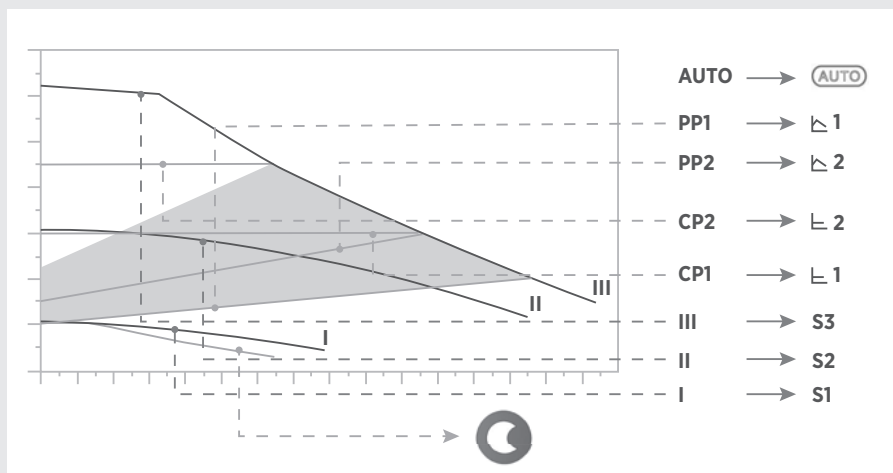
W zależności od stanu pracy instalacji cała pompa może się mocno nagrzać.



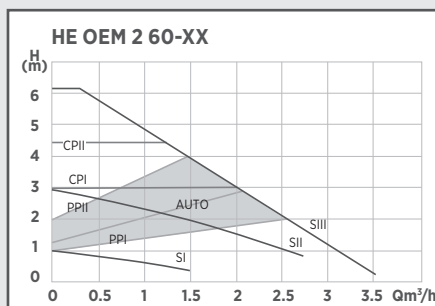
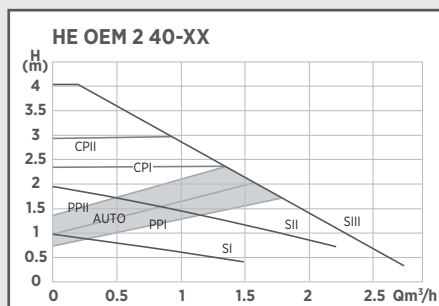
WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

9 Zależność między ustawieniem pompy a jej wydajnością

Zależność pomiędzy ustawieniami pompy a jej wydajnością przedstawiają krzywe charakterystyki



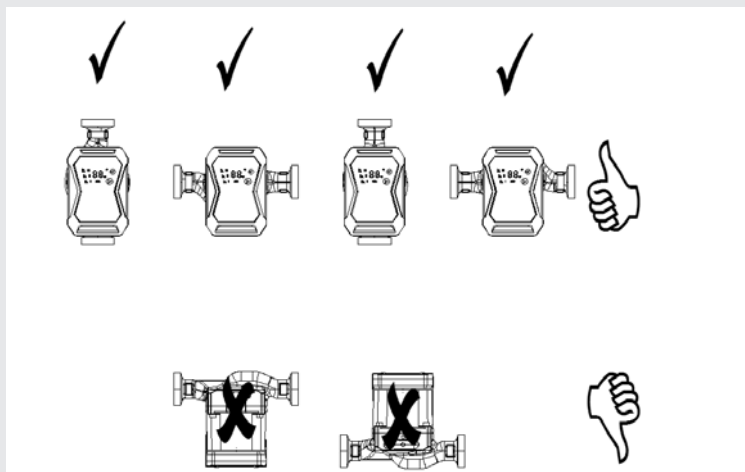
10 Krzywe charakterystyki



WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

11 Instalacja

Prawidłowe położenie montażowe silnika



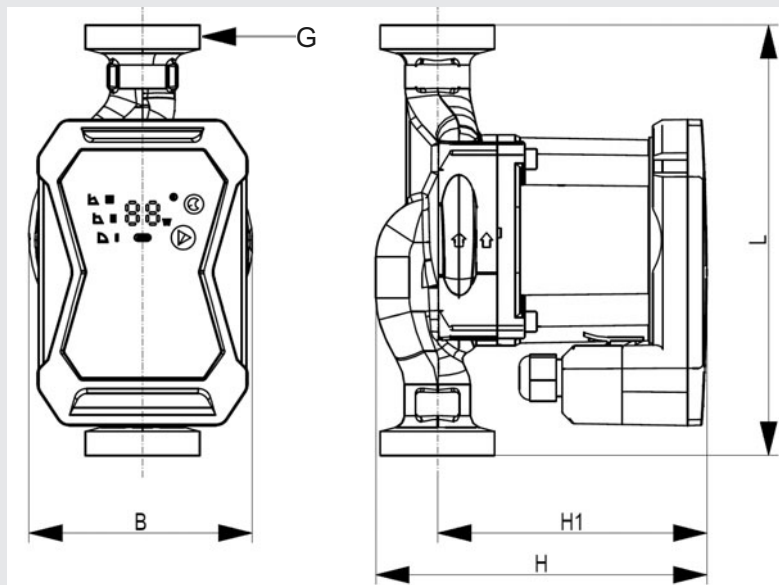
Dokonać montażu z silnikiem pompy w pozycji poziomej przy wyłączonym napięciu (strzałka kierunkowa na korpusie pompy wskazuje kierunek przepływu). Podczas wykonywania prac termoizolacyjnych należy zwrócić uwagę, aby silnik pompy i obudowa elektroniki nie były izolowane. Jeżeli pozycja montażowa ma zostać zmieniona, należy obrócić obudowę silnika w następujący sposób.

- Poluzować śruby z gniazdem sześciokątnym
- Obrócić obudowę silnika
- Ponownie wkręcić i dokręcić śruby z gniazdem sześciokątnym.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Wymiary instalacyjne

Szkieł wymiarowy i tabela wymiarów



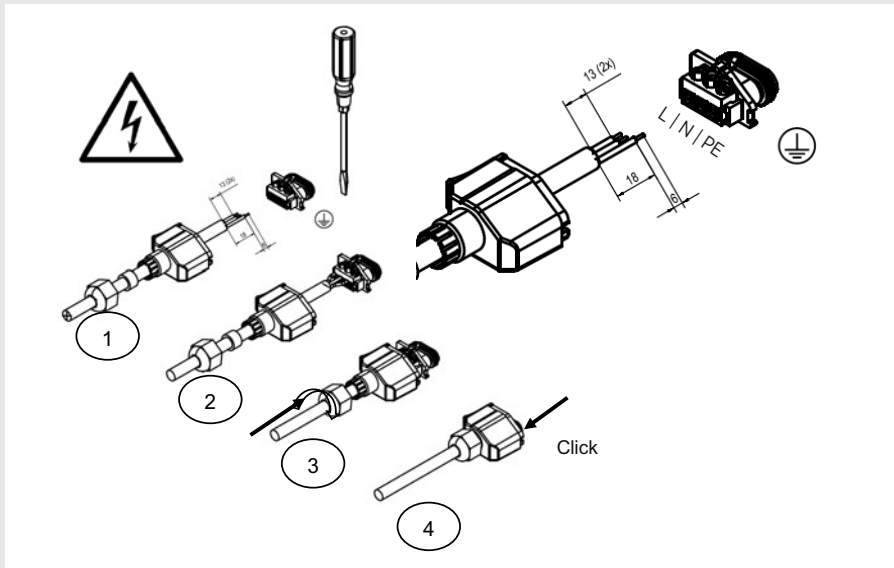
Typ pompy	Wymiary					Dane techniczne		
	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	B (mm)	G (")	Ciężar kg bez okablowania)	Prąd (A)	Wysokość podnoszenia (m)
40/60 20-130	138	112	130	93	1"	1.94	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 25-130	138	112	130	93	1 ½"	2.12	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 25-180	138	112	180	93	1 ½"	2.27	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6
40/60 32-180	142	112	180	93	2"	2.46	0.04-0.25/0.04-0.31	0-4/0-6

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

12 Podłączenie elektryczne

Podłączyć kabel zasilający do pompy w sposób przedstawiony na ilustracji. Uwaga napięcie sieciowe! Należy bezwzględnie przestrzegać niezbędnych środków ochronnych, przepisów VDE i przepisów lokalnych.

Przekrój przewodu nie może być mniejszy niż $0,75 \text{ mm}^2$. W przypadku stosowania kabli o cienkich drutach należy stosować końcówki izolacyjne.

**Uwaga zagrożenie dla życia!**

Nieprawidłowa instalacja i nieprawidłowe podłączenie elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla życia. Należy wykluczyć zagrożenia związane z energią elektryczną.

- Instalacja i przyłącze elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i zgodnie z obowiązującymi przepisami (np. IEC, VDE, itp.)!
- Rodzaj prądu i napięcia musi być zgodny z danymi na tabliczce znamionowej.
- Przestrzegać przepisów lokalnego zakładu energetycznego!
- Przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom!
- Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilający.
- Nie zginać kabla.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na kablu.
- W przypadku stosowania pompy w instalacjach o temperaturze powyżej $90 \text{ }^\circ\text{C}$ należy zastosować odpowiednio odporny na ciepło kabel przyłączeniowy.
- Podczas montażu zagrożenie mogą stwarzać ostre krawędzie lub zadziory.
- Nigdy nie należy transportować pompy trzymając ją za kabel zasilający.
- Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych upadkiem pompy.



13 Konserwacja/Serwis

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, czyszczenia i napraw należy odłączyć system od zasilania i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem przez osoby nieupoważnione.

W przypadku wysokich temperatur wody oraz wysokich ciśnień w instalacji należy najpierw odczekać, aż pompa ostygnie. **Istnieje ryzyko poparzenia!**



14 Usterki, ich przyczyny i usuwanie

Prace związane z konserwacją oraz naprawami mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, czyszczenia i napraw należy odłączyć system od zasilania i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem przez osoby nieupoważnione. W przypadku wysokich temperatur wody oraz wysokich ciśnień w instalacji należy najpierw odczekać, aż pompa ostygnie. **Istnieje ryzyko poparzenia!**

Oznaczenie zakłócenia lub kod błędu pompy	Możliwa przyczyna	Działanie zaradcze
Pompa nie pracuje; wyświetlacz nie świeci się	Błąd zasilania	Skontrolować napięcie pompy. W razie potrzeby ponownie włączyć wyłącznik ochronny.
Pompa pracuje, ale nie dostarcza wody	Powietrze w instalacji	Odpowietrzyć pompę (patrz rozdział 8 instrukcji).
	Zamknięty zawór zasuwowy	Otworzyć zawór odcinający
Hałas w układzie	Powietrze w układzie	Odpowietrzyć układ.
	Zbyt wysoka moc pompy	Sprawdzić ustawienia pompy.
Pompa hałasuje	Powietrze w pompie	Odpowietrzyć pompę (patrz rozdział 8 instrukcji).
	Zbyt niskie ciśnienie w instalacji	Zwiększyć ciśnienie zasilania.
	Uszkodzone naczynie przeponowe	Sprawdzić objętość gazu w naczyniu przeponowym
Budynek nie nagrzewa się	Nieprawidłowe ustawienie pompy	Zwiększyć wartość zadaną (patrz rozdział 7.3 instrukcji).
	Ewentualnie włączona jest redukcja mocy w nocy	Wyłączyć redukcję mocy w nocy.
Brak automatycznej regulacji mocy wyjściowej w stopniach proporcjonalnych ciśnienia.	Otwarty zawór przelewowy zainstalowany w systemie uniemożliwia regulację	Jeśli to możliwe, usunąć lub zamknąć zawór przelewowy.

WITA HE OEM 2 | 40-XX | 60-XX

Oznaczenie zakłócenia lub kod błędu pompy	Możliwa przyczyna	Działanie zaradcze
E 1	Zablokowanie wirnika	Odłączyć pompę od zasilania i zabezpieczyć ją przed ponownym włączeniem. Jeśli to możliwe, zamknąć zawór odcinający przed i za pompą lub spuścić wodę. W zależności od stanu roboczego instalacji może wydostawać się gorąca woda! Niebezpieczeństwo poparzenia! Poluzować głowicę silnika poprzez odkręcenie 4 śrub z gniazdem sześciokątnym i zdjąć głowicę pompy. Musi istnieć możliwość łatwego obracania wirnika pompy. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia lub ciała obce i ponownie zmontować pompę. Jeżeli usterka utrzymuje się, należy wymienić pompę.
E 2	Usterka elektroniczna	Odłączyć pompę przynajmniej na 1 minutę od sieci zasilającej. Jeżeli usterka utrzymuje się, należy wymienić pompę.
E 3	Nad napięcie lub pod napięcie	Odłączyć pompę przynajmniej na 1 minutę od sieci zasilającej. Jeżeli usterka utrzymuje się, należy wymienić pompę.
E 4	Usterka elektroniczna; zwarcie	Wymienić pompę

Jeśli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Po 10 sekundach bez naciśnięcia przycisku wyświetlacz zostaje wyłączony.

Ponowne włączenie następuje po naciśnięciu jednego z dwóch przycisków.

15 Utylizacja

Wskazówka

Pompa i jej poszczególne części nie nadają się do wyrzucania do śmieci, lecz muszą być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska! W tym celu należy skorzystać z usług publicznych lub prywatnych firm zajmujących się usuwaniem odpadów. W zakładce „Do pobrania” na naszej stronie internetowej znajdują Państwo listę materiałów, z których wykonane są nasze produkty. (www.wita.de).

Uwagi:

- Wszystkie ilustracje w niniejszej instrukcji są schematami. Prosimy o zrozumienie, że zakupione pompy elektryczne i akcesoria mogą różnić się od ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji.
- Wydajność produktu podlega ciągłym ulepszeniom, a wszystkie produkty (w tym wygląd i kolor, itp.) podlegają fizycznym produktom; w przypadku zmian nie będą udzielane dalsze powiadomienia.

NUR ORIGINAL MIT DER RAUTE®

WITA®



WITA - Wilhelm Taake GmbH

Böllingshöfen 85 | D-32549 Bad Oeynhausen
Tel.: +49 5734 512380 | Fax: +49 5734 1752
www.wita.de | info@wita.de

WITA sp. z o.o.

Zielonka, ul. Biznesowa 22 | 86-005 Białe Błota
Tel.: + 52 564 09 00 | Fax: + 52 564 09 22
www.wita.pl | info@wita.pl

Stand: 26.06.2025 · Produktionsbedingte Abweichungen in Maßen und Ausführungen behalten wir uns vor.
Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Last update: 26.06.2025 · We reserve the right of production-related deviations in dimensions
and designs as well the right of errors and technical alterations

Ostatnia aktualizacja: 26.06.2025 · Zastrzegamy sobie prawo do odchylen w wymiarach i wzorach
uwarunkowanych produkcyjnie. Błędy i zmiany techniczne zastrzeżone.

| www.wita.de | www.wita.pl |